



Tháng 2, 2020

Kính gửi các gia đình, nhân viên và thành viên cộng đồng Portland,

Tôi viết thư này cho quý vị để thông báo về các bước mà Trường Công lập Portland đang thực hiện, hoặc chuẩn bị thực hiện, để ngăn chặn sự lây lan của Virút Coronavirus 19 nếu có sự bùng phát trong cộng đồng của chúng ta. Hiện tại KHÔNG có báo cáo trường hợp nào ở Maine và khả năng bùng phát là khá thấp. Tuy nhiên, Bộ Giáo dục Maine (MDOE) và Trung tâm Kiểm soát Bệnh tật (CDC) khuyên chúng ta nên có kế hoạch.

Tôi cũng muốn nhân cơ hội này để nhắc nhở nhân viên, học sinh và phụ huynh về các bước mà tất cả chúng ta có thể thực hiện để ngăn ngừa sự lây lan của bệnh này và các bệnh về đường hô hấp khác, như cúm chẳng hạn.

Trước tiên, tôi chia muốn chia sẻ một số sự thật về virut Corona 2019 mới, còn được gọi là COVID-19. COVID-19 là một bệnh về đường hô hấp có thể lây từ người sang người. Virút gây ra COVID-19 là một loại virút Corona mới lần đầu tiên được xác định trong một cuộc điều tra về một ổ dịch ở Vũ Hán, Trung Quốc.

Các triệu chứng của COVID-19 là sốt, ho và khó thở. Đây cũng có thể là triệu chứng của bệnh cúm và các bệnh giống như cúm khác, vẫn đang lưu hành trong cộng đồng của chúng ta. Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số những triệu chứng này và không tiếp xúc gần gũi với người bị COVID-19, rất có thể quý vị bị cảm lạnh hoặc cúm. Để phòng ngừa, học sinh hoặc nhân viên đã du lịch ngoài Hoa Kỳ gần đây nếu có triệu chứng hô hấp hoặc sốt nên thông báo cho bác sĩ gia đình về lịch sử du lịch của mình.

Virút Corona đã được phát hiện tại ít nhất 56 địa điểm trên toàn thế giới, bao gồm cả Hoa Kỳ. CDC đang theo dõi chặt chẽ tình hình và cung cấp thông tin cập nhật thường xuyên cho các sở y tế và trường học. Một lần nữa, như văn bản này, KHÔNG có báo cáo trường hợp nào ở Maine.

Để giúp ngăn ngừa sự lây lan của bất kỳ bệnh hô hấp:

- Học sinh và nhân viên nên ở nhà khi bị bệnh. Nếu học sinh hoặc nhân viên bị sốt, nên ở nhà cho đến khi hết sốt mà không cần dùng thuốc hạ sốt như acetaminophen (Tylenol), trong 24 giờ.
- **Mọi người - học sinh, nhân viên, tình nguyện viên của trường và du khách - nên rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây, bằng thời gian đọc xong bảng chữ cái. CDC nói rằng đó là tuyến phòng thủ đầu tiên để chống lại bệnh tật!**
- Nếu không thể rửa tay, hãy sử dụng chất khử trùng tay có ít nhất 60-95% lượng cồn.
- Mọi người nên tránh chạm tay vào mắt, miệng và mũi.
- Mọi người nên che miệng bằng khuỷu tay hoặc khăn giấy khi ho và hắt hơi.

Nhân viên bảo trì chăm chỉ của chúng tôi đang làm vệ sinh hàng ngày và khử trùng các vật thể cùng các bề mặt thường xuyên chạm vào. Các y tá và hành chánh viên của trường đang làm việc với bộ y tế công cộng và Trung tâm Kiểm soát dịch bệnh Maine (Maine CDC) để cập nhật tình hình. Trong trường hợp dịch bệnh bùng phát trong cộng đồng, chúng ta sẽ thực hiện theo khuyến nghị của CDC.

Những khuyến nghị có thể bao gồm đóng cửa trường học. Các quyết định đóng cửa trường học thường được đưa ra bởi Maine CDC, và phụ thuộc vào số người nhiễm bệnh và nguy cơ lây lan bệnh. Chúng tôi đang làm việc với MDOE để phát triển các kế hoạch tiếp tục học tập trong khi nhà trường đóng cửa.

Tôi sẽ tiếp tục cập nhật thông tin cho quý vị về bất kỳ sự phát triển nào tại địa phương. Trong khi chờ đợi, xin vui lòng bảo vệ bản thân. Ở nhà nếu bị bệnh, che miệng khi ho hoặc hắt hơi, rửa tay thường xuyên và liên lạc với các y tá ở trường nếu có bất kỳ câu hỏi nào. Thông tin thêm về COVID-19 có thể được tìm thấy tại:

<https://www.cdc.gov/coronavirus>

**P425- VIE COVID-19 Feb. Letter**

**Xavier Botana, Tổng giám thị**